

# 纺织服装周刊

日本  
纤维  
信息

中国纺织工业联合会会刊 国际标准刊号: ISSN 1674-196X 国内统一刊号: CN11-5472/TS

2021.11.29 | 第44期 | 总第1052期



P31  
**日本高性能纤维：在国内外加强生产能力**

P32  
**日本主要纺企首脑访谈**

冈山县仓敷市牛仔夹克品牌“Danjo Denim”于10月26日在该市开设了款式定制形式的新店铺，顾客能在观看服装制作过程的同时试穿、购买牛仔服。

用对地球环境友好的材料和技术  
 迈向可持续发展的未来

New value for Society5.0

MY WILL... 是自身连接至未来的“意志”。  
 以新的共鸣成为可持续的生活型企业  
 丰岛株式会社持续提供对人类和地球友好的生活方式，  
 并创建一个可以共同感受永续性价值观的社会。

TOYOSHIMA

MY WILL  
 SUSTAINABLE & TECHNOLOGY

# 牛仔行业：从新冠肺炎疫情中触底恢复

和牛仔裤厂家受到新冠肺炎疫情打击最深刻的2020年相比，2021年的生产销售情况正在逐渐恢复。

## 出口等拉动销售恢复到近2019年水准

日本最大的牛仔布生产商 Kaihara 公司2021年3—8月的销售额比去年同期增长20%。订单曾大幅度减少的出口等都已恢复。尽管还没有恢复到2019年的水准，但已经触底反弹。KUROKI 公司称“虽然有紧急事态宣言的影响，但9月起订单恢复了”。日本棉布公司也称“除了日本国内，来自欧美顾客的订单也恢复了”，预计截至2021年9月的财年比上一财年销售有增长。

其中还有订单情况比2019年更好的工厂。Shinohara Textile 公司称“今年4—6月比2019年同期的情况更好，8月也是满负荷生产”。同样 SHOWA 公司2020年12月—2021年5月的尼龙牛仔布等独具特征的面料拉动销售，“情况比2019年同时期更好”。中国纺织公司截至2021年9月的财年销售额也恢复到了2019年的水准。

菱友商事公司称“订单还没有完全恢复，但也不全是坏情况”。面料方面产地内使用老式梭织机织造的赤耳牛仔布生产很活跃。对有机棉等可持续面料的需求也在逐渐增加。

## 当务之急是调整生产体制和开拓新市场

由于新冠肺炎疫情，预计成衣市场的低迷将长期持续。针对SDGs（可持续发展目标）的努力等对可持续发展的意识正逐渐普及，过去大量生产、大量销售、大量废弃的模式已经行不通了。另外，染料及纱线等原材料费用的上涨也令人担心。在这样的情况下，要求工厂开展调整生产体制等立足目前形势的努力。

Kaihara 公司从2020年开始调整生产体制，

推进了高效化。“把生产成本降低到最小程度”，今后也将进一步推进合理化。同时还通过运用基础系统和云端相结合的系统，摸索智能工厂化。

KUROKI 公司从去年开始致力于织机的维修。“重返原点，通过设备的维修及投资，减少不良品，同时推进高效化”，今后将通过设备投资“建立提高收益、能以低成本制作优秀产品的体制”。

在服装整体销售低迷的情况下，开拓新市场也是当务之急。Shinohara Textile 公司针对当地饮食店制服及室内装修等用途的牛仔布供应增加了。Kaihara 公司也向生活方式领域等服装以外的市场发起进攻。

还有致力于制品事业的动向。中国纺织公司采用特别定制的特殊捻纱作为经纱和纬纱，制成具有挺爽手感的牛仔布，并成立公司自有品牌正式销售用该牛仔布制成的牛仔裤。

## 可持续的生产制造也十分重要

在对环保型面料需求增长的情况下，牛仔布厂家也努力推进开发。Kaihara 公司在用浆轴始终保持经纱，通过使引纬方式变化，可以短交货期、小批量生产多种多样面料的“经纱共通项目”的牛仔面料上追加了环保系列的牛仔面料。对独创的靛蓝染料进行改良，采用了削减50%的药剂使用量和40%的水使用量并把水的再生利用率提高到40%的染料，减轻了环境负担。

Shinohara Textile 公司开发了使用芦苇原料纱线的牛仔布。特点是挺爽手感，使用在河边自然生长的芦苇，抑制了种植所需的成本，通过对芦苇的定期收割有助于保护生态环境。



Kaihara 公司经纱共通项目生产的环保型牛仔布。



Shinohara Textile 公司使用芦苇生产的牛仔布。



中国纺织公司的自有品牌牛仔裤。

# 日本高性能纤维：在国内外加强生产能力

日本的合纤厂家在日本国内外生产销售各种各样的高性能纤维。2020年由于世界的新冠肺炎疫情而陷入困境，但2021年急速恢复。尤其是汽车资材及光缆拉动了需求。今后预计世界市场也会扩大，引领高性能纤维市场的日本合纤厂家开始加强生产能力。

## 高性能纤维的代表性产品芳纶纤维

高性能纤维有高强度、高弹性率纤维及耐热、高阻燃纤维等。高强度、高弹性率纤维的代表是对位芳纶纤维。从1972年美国 Dupont 公司开展“Kevlar”事业开始发展。帝人公司与 Dupont 公司平分了市场，帝人公司生产销售“Twaron”和“Technora”两种生产方法不同的对位芳纶纤维。“Twaron”于1986年事业化。帝人公司于2000年收购了荷兰的 Acordis 公司。“Technora”于1987年事业化，是帝人公司独自开发的产品。“Twaron”用液晶溶液的干、湿式纺丝法生产，而“Technora”采用共聚合不经过液晶状态就进行干湿式纺丝、拉伸、热处理。由于生产方法不同，物理性质也不同，“Technora”具有耐药品性、耐磨损性优异的特点。

## 第二代高性能纤维的需求也很旺盛

对位芳纶纤维后的第二代高性能纤维是可乐丽公司的高强度聚芳香酯纤维“Vectran”，于1980年事业化。“Vectran”最大的特点是不吸水。此后高强度聚芳香酯纤维还有 KB Seiren 公司（“Zxion”）于2010年、东丽公司（“Siveras”）于2017年起开展事业。现在有三家日本合纤厂家生产销售高强度聚芳香酯纤维。

同样属于第二代高性能纤维的还有高强度聚乙烯纤维。除了荷兰的 DSM 公司、东洋纺公司外，还有近10家中国企业正在生产销售。

东洋纺公司于1989年和 DSM 公司共同开发了“Dyneema”（现在品牌名变更为“Izanas”），此后2008年还实现了生产方法不同的“Tsunooga”的事业化。“Izanas”是溶剂凝胶纺丝，而

“Tsunooga”采用熔融纺丝制造。由于生产方法不同，用途开展也有若干不同。“Izanas”主要用于绳索及钓鱼线，“Tsunooga”的主要用途是耐切割手套。两者的比重都为0.97—0.98，能浮于水上，是别的高性能纤维所不具有的特点。第三代高性能纤维是东洋纺公司的 PBO 纤维“Zylon”，1998年事业化，不仅具有高强度、高弹性率，耐热性、阻燃性也超过了其他的高性能纤维。这些具有高强度、高弹性率的高性能纤维主要用于产业资材领域，由于能提高安全性，为节能、省资源、减轻环境负担等做出贡献，因此今后也有望成长。为此各公司都在加强生产能力。

帝人公司加强荷兰子公司 Teijin Aramid 公司对位芳纶纤维“Twaron”的生产能力，到2022年春季将把生产能力提高25%以上。由此达到年产能33000吨以上（行业推算）的规模。主力的汽车领域用途销售量比去年增长30%。随着中美汽车领域的需求增长，现在是供不应求的状态。可乐丽公司将在下个中期经营计划中加强高强度聚芳香酯纤维“Vectran”的产能，现在为年产能1000吨。东洋纺公司将在明年春季把高强度聚乙烯纤维“Tsunooga”的生产能力提高500吨，达到年产能2000吨。在此之上努力开拓原液着色纱线的市场。



可乐丽公司运用“Vectran”的技术，推动工程塑料的纤维化。



东洋纺公司的“Tsunooga”将在明年春季把年产能提高到2000吨。



帝人公司生产销售对位芳纶纤维和间位芳纶纤维。

SUNWELL CO.,LTD. <http://www.sunwell-cn.com/cn/>

灿日泉（上海）贸易有限公司

我们的微信

SUSTAINABLE DEVELOPMENT GOALS

为了我们的未来，为了我们的地球，  
迈出环保的步伐，我们也开始吧。

上海展厅：上海市长宁区延安西路2299号上海世贸商城5F C88 TEL: 021-62363618 / FAX: 021-62363628  
5F-C88 SHANGHAI MART Yan An Xi Rd. 2299, Changning-District, SHANGHAI, CHINA 200336

北京办事处：北京市朝阳区东三环中路39号建外SOHO西区11号楼2102室 TEL: 010-59002751 / FAX: 010-59002755  
Room 2102, Building No.11 Jianwai SOHO, No.39 Middle Road of East Third Ring Road, Chaoyang District, Beijing 100022

Asahi KASEI  
ASAHI KASEI ADVANCE

ECOSENSOR®  
a new Eco High-Tech Force of Nature  
by Asahi Kasei

ECOSENSOR® 是呵护环境的、兼具功能性和可持续性的材料。  
能满足下一代追求更优异材料的新需求。

旭化成国际贸易（上海）有限公司  
TEL: 021-6295-5353

Discover more information through ECOSENSOR™ website  
aka-ecosensor.com

东丽常务执行役員 三木宪一郎

## 可持续发展成为关键词



东丽公司的纺织事业在 2021 上半财年（4—9 月）的销售收益恢复到了 2019 财年的水平。但三木宪一郎常务执行役員纤维事业本部长强调“目标并不是要回到 2019 年的水准，而是要尽早赶上原先提出的 2020 财年、2021 财年的目标”。下半财年起将以可持续纤维为支柱的销售谋求成长。

**问：**纺织的生产体制发生了什么变化？

**三木：**汽车厂家明确减产计划。这是由于新冠肺炎疫情扩散的东盟地区封城使得部件无法采购。这不仅限于汽车行业，在生产成本低廉的国家大量生产的采购方式崩溃，可以说进入了必须考虑 BCP 的时代。如果生产网过于集中于地会使得风险升高。虽然越南生产很有力，但也必须把目光投向泰国及印度尼西亚、南亚等地。

**问：**应该如何应对这样的变化呢？

**三木：**首先是风险的分散，在基础设施完备的国家和地区开展生产是理所当然的，但不能过于集中。对欧洲的生产方面土耳其也成为候选项。必须从国际化的角度来考虑 BCP。还需要注意生产国的内需，要比过去更重视当地生产当地消费。建立能应对变化的体制，能稳定供应的话能提高顾客的信心。也就是说在世界各地开展生产制造、推行从纱线、原棉开始的一条龙事业的本公司具有很大的优势。安全气囊布等的汽车资材也是同样。不管从哪个网点都能供应同等品质、物性的产品。

**问：**2021 财年是中期经营计划的第二年。

**三木：**今年上半年财年的纺织事业销售收益恢复到了新冠肺炎疫情发生前的 2019 财年的水准。安全气囊布销售旺盛。用于卫生材料的聚丙烯粘无纺布和 2020 财年相比减少，但仍然高于 2019 年的业绩。较为严峻的是衬衫领域，受到了需求减退的影响。

**问：**下半财年的预期如何？

**三木：**服装还会持续严峻的状态。汽车由于部件问题显现，要做好需求不如上半财年的准备。另外，从新冠肺炎疫情中率先恢复、拉动世界经济的中国也由于电力供应不安、集装箱不足等的影响出现停滞，令人担心。

**问：**下半财年起的方针是什么？

**三木：**虽然上半财年恢复到了 2019 年的销售收益水准，但目标并不是这个。在新冠肺炎疫情发生前就提出了 2020 财年、2021 财年的目标，要尽早赶上这一目标。实现目标的关键词是可持续发展。

旭化成上席执行役員 桑叶幸文

## 下半财年将追求可持续发展等



旭化成公司的 Performance Products 事业本部 2021 财年（截至 2022 年 3 月）的上半财年在新冠肺炎疫情持续的情况下按计划进行。纺织事业的情况也良好。桑叶幸文上席执行役員 Performance Products 事业本部长称“下半财年将把重点放在追求可持续发展、转变事业组成结构等五个方面”。

**问：**包括日本在内，亚洲的纺织生产在今后是否会如何变化？

**桑叶：**生产会根据时代的潮流而变化。从中长期来看预计会向西亚转移，但供应链的管理在今后变得更加重要。服装领域的关键是如何应对当地生产当地消费。汽车产业如果部件的供应正常化的话会恢复到原来的状态，但必须应对电动汽车化及再生利用等对可持续发展的要求。资材领域也重视可持续发展，需要针对这一点进行开发。

**问：**Performance Products 事业本上半财年的业绩情况怎么样？

**桑叶：**按计划进行，超过了去年同期。纺织的汽车相关事业受到了汽车生产数量减少的影响，但服装用途和其他资材领域销售旺盛。服装用途对中国、欧美的休闲服装及运动服装需求恢复。另一方面铜氨丝纤维“宾霸”对印度的出口由于受到春季封城的影响，预计无法达到 2019 财年的水准。

汽车相关领域的销售业绩回落，这是由于美国子公司 Sage Automotive Interiors 公司对北美为中心的销售乏力。但被高级车型所采用的绒面人工皮革“Lamous”持续满负荷生产、全量销售，超过了 2019 年的业绩。“Lamous”准备在下一个中期经营计划期间加强生产能力。

**问：**下半财年预期如何？

**桑叶：**如果新冠肺炎疫情结束的话，经济会朝好的方向发展，除了中国拉动经济恢复外，美国也开始出现恢复兆头。防疫措施迟缓的东南亚和非洲到了 2022 年疫苗接种率也会提高。整体来说期待明年起能有良好的前景。

**问：**下半财年的基本方针是什么？

**桑叶：**以追求可持续发展和转变事业组成结构、DX、责任关怀活动、人才培养的五个方面为关键词推进事业。可持续发展将努力推进再生利用和削减温室效应气体排放。

销售方面则在海外开拓市场，服装领域在欧洲开展可持续纤维的推广，在中国及美国、东南亚满足顾客需求。尤其是中国市场具有很大的优势，虽然竞争很激烈，但认为是能凭借品质及附加值胜出的市场。

帝人富瑞特社长 平田恭成

## 加强以环境为主题的生产制造



去除去年同期的医疗用防护服需求增长等特殊因素的话，帝人富瑞特公司 2021 上半财年（2021 年 4—9 月）的业绩超过了去年同期。平田恭成社长称，今后也不进行大的方针转变，“沿着制定的战略切实前进，其中致力于以环境为主题的生产制造”。

**问：**包括日本在内，亚洲的生产体制发生怎样的变化？

**平田：**越南等地由于采取封城的措施，服装的缝制受到很大打击。本公司也把重心放在越南，因此影响不小。今后缝制要在东盟地区拥有众多生产工厂的同时，均匀地分散风险。产业资材则需要开展日本国内和海外平衡的生产。但把中国及东盟地区作为生产的中心依然没有变化。在印度也成立了子公司，以环境事业、Mobility、高性能面料为中心努力扩大事业。

**问：**2021 上半财年业绩如何？

**平田：**汽车厂家减产带来的影响不大，虽然越南的封城给服装生产带来影响，但整体来说情况较为良好。去年同期由于医疗用防护服的需求增长拉动了业绩。去除这一特殊因素外今年业绩好于去年。

**问：**下半财年的事业环境预计如何？

**平田：**日本随着新冠肺炎疫苗接种的普及，经济活动会变得活跃。欧美各国也是同样，虽然还有接种率较低的国家，但世界经济整体朝着好的方向发展。但还不清楚汽车领域半导体不足会造成怎样的影响，也有人认为汽车厂家的减产将会持续到 12 月，无法预测什么时候才能回到原来的状态。

**问：**在这样的情况下下半财年起采用什么方针呢？

**平田：**方针并没有变化，切实遵循当初的计划及战略推进。汽车领域虽然有令人担心的因素，但仍致力于提高安全气囊布及轮胎帘的销售。服装领域也许会调整生产网点，但海外战略和环境战略没有变化。下一财年的方针也是一样，其中将积极挑战以环境为主题的生产制造以及环境相关的新事业。2021 年 7 月新成立了 Sustainability 战略推进部就是其中的一环。

**问：**海外销售战略是什么？

**平田：**中国子公司南通帝人公司以休闲服装和运动服装为中心的销售十分旺盛，随着中国品牌的成长，中国市场还将更为扩大。与帝人商事（上海）公司合作的同时提高面料和缝制品的销售。利用东盟地区的生产网点努力开拓欧美市场。

可丽丽贸易社长 山田武司

## 致力于环保纤维、运动服装 OEM



可丽丽贸易公司针对 2021 财年制定单财年计划。从 2022 财年起实施新的 5 年计划。山田武司社长称“加强环保型纤维，同时致力于发挥越南缝制机能的运动服装 OEM”，并期待在新加入的可穿戴设备市场实现扩大。

**问：**现在迎来了变化激烈的时代。

**山田：**要想克服激烈变化的时代，说到底靠的是人，AI 毕竟只是工具。本公司是商社，一直强调锤炼人力。另外光是停留在日本国内就无法有大的成长，重要的是把目光投向世界。

**问：**2021 年 1—6 月的情况如何？

**山田：**整体有了相当大的改善，但纺织事业的情况还很严峻，业绩没有恢复到 2019 财年的水平。被店铺销售所左右的时装、黑色正装领域持续低迷。2020 年涤纶长纤维持续 30% 的减产，2021 年生产量有所恢复，但基本还是继续减产。另一方面，对体育运动及户外服装用途销售良好，化学品、化成品销售量已经超过了 2019 财年，但原料燃料价格持续高涨，使产品涨价成为重要课题。

**问：**加强了环保型纤维“ECOTALK”系列的销售。

**山田：**在国内外需求增长。2020 财年“ECOTALK”在涤纶长纤维整体中占 30%，2021 财年提出了 50% 的目标，但预计会停留在 40% 左右。在新的 5 年计划中将无限接近 100%。

**问：**从去年下半年新进入了可穿戴设备领域。

**山田：**先向 EMS（筋电气刺激）用途销售。使用十字形横截面的涤纶长纤维用特殊溶液发生反应的纱线，在中国制成制成品。销售旺盛，2021 财年将达到上一财年的四倍。探讨把这种导电性优异的基布用于何种用途，并将其扩展到医院及护理、职业装等用途领域。

**问：**利用越南缝制机能的运动服装 OEM 事业情况如何？

**山田：**由于越南的封城措施，曾暂时停止。2021 年越南生产在运动服装中所占的比例和去年一样为 30%。希望提高到 50%，但现在无法开展生产。在新冠肺炎疫情结束后计划扩大从日本出口高性能纱线，在越南制成面料，或者在越南采购纱线在当地制成面料的事业。

**问：**开发了吸收冲击的纤维。

**山田：**计划从 2022 年正式开展生产。是芯部使用弹性体、鞘部使用尼龙的芯鞘结构纱，正在申请专利。有来自鞋子及袜子相关领域的需求。

AsahiKASEI  
旭化成

What is Bemberg™?

一般名称为铜氨丝的旭化成再生纤维素纤维-宾霸™  
是以生产棉籽油时产生的副产品-棉籽绒（棉花种子周围的绒毛）作为原料。

**Bemberg™**  
宾霸 铜氨丝  
It feels so precious.

旭化成的纤维、铜氨丝-宾霸™

旭化成株式会社 高性能产品业务本部 宾霸事业部  
www.bemberg.cn

宾霸短纤维

宾霸长纤维

棉籽绒（已提纯）

棉花球

棉籽

棉籽绒（未提纯）

AsahiKASEI  
旭化成

**TEIJIN**  
帝人集团

**SOLOTEX®** 舒柔特®

帝人富瑞特株式会社

http://www.solotex.net/chinese/

蕴含无限可能性的纤维「SOLOTEX®」，  
将为您营造全新的生活体验

尤尼吉可贸易社长 细田雅弘

## 确保环保纤维的领军企业地位



尤尼吉可贸易公司致力于环保型面料的销售。细田雅弘社长称“要确保环保纤维的领军企业的地位”。为此诉求化学再生涤纶纤维“ECO FRIENDLY”、生物原料尼龙 11 “CASTLON”、PLA（聚乳酸）纤维“TERRAMAC”等广范围的商品阵容。

**问：**2020 财年（截至 2021 年 3 月）虽然销售比 2019 财年减少 2%，但营业利润大幅度增长。

**细田：**上一财年由于新冠肺炎疫情带来了医用罩衣的大量订单，因此利润大幅度增长。2021 财年没有这一需求了，但仍然要实现营业利润 5000 万日元的目标。另外，由于会计基准发生了变更，2022 财年要按变更前的基准恢复到销售额 360 亿日元左右的水准。

**问：**致力于开展“ECO FRIENDLY”事业。

**细田：**被女装成衣厂商所采用，但由于新冠肺炎疫情，起步并没有当初计划的那么迅速。本公司的优势是拥有“CASTLON”及“TERRAMAC”、采用植物来源的聚对苯二甲酸丙二醇酯（PTT）多层结构纱“Palpa Made with Sorona Polymer”等多种环保纤维，要发挥这一优势。

**问：**新事业开发室成立已经过了约一年半。

**细田：**通过众筹开展床上用品的销售，超出了目标金额。主导开发和销售的就是新事业开发室。还负责医用罩衣“UNISOFIA”的开发和生产。获得了超出当初预期的成果。

**问：**还开始与 Shikibo 公司合作。

**细田：**从销售施加 Shikibo 公司抗病毒加工“FLUTECT”的口罩开始合作。还有在职业装面料的运用，以及 Shikibo 公司的校仓结构织物“AZEK”和本公司多层结构纱“Plapa”的复合等，今后品种还将增加。计划 12 月在东京、大阪举行共同展会，发布开发成果。

**问：**还致力于针对海外市场的努力。

**细田：**在越南子公司的胡志明办事处成立了 Global 开发中心，和中国、印度尼西亚、日本合作，逐渐显现成果。今后还将扩大到“Palpa Made with Sorona Polymer”等环保的独创纤维的开发。另一方面，原来准备在缅甸开设常驻办事处，现在正处于暂停状态。虽然想利用缅甸作为缝制基地，但日资成衣厂商以政局不稳为由开始撤出缅甸的话就需要采取别的方针。但即使规模较小也需要在各个国家设置网点，还关注柬埔寨市场。

旭化成贸易社长 西泽明

## 符合现状和立足于中长期的开发



旭化成贸易公司加强连结泰国、中国、越南、美国、日本五个网点的事业。西泽明社长称“越南等地还有作为消费地扩大事业的余地”，设想“在越南销售日本生产的商品”等各种形式的业务。在摸索各种可能性的同时力图实现事业的成长。

**问：**包括日本在内，预计亚洲的生产体制将会发生怎样的变化？

**西泽：**2021 年新冠肺炎疫情在东盟地区扩散，越南等地采取了封城的措施，对面料行业带来很大的影响。由于这些原因，出现了生产暂时、临时回归中国的动向。但考虑到中国的劳动成本的上升，从长期来看越南是值得期待的生产地，这一点并没有变化。然后孟加拉也可以说是有力的候选项。防护服及口罩相关等有回归日本生产的动向，但时装的生产并没有回到日本。

**问：**生产回归中国只是临时性的吗？

**西泽：**虽然今后中国仍然是中心，但并不会完全回归中国。孟加拉低廉的加工费用很有吸引力，等新冠肺炎疫情结束后到孟加拉生产的企业可能会增加。但也可能有人权风险，所以需要进行切实的监督。

**问：**要如何应对现在发生的这些变化呢？

**西泽：**要构建即使供应链断裂也能保持生产的体制。其中之一是确保库存。拥有服装生产必要的材料库存的企业引人注目。不要筛选材料的采购对象，而是需要和多个国家、多个工厂签订合同。从过去就这样说，现在变得更加重要了。

**问：**2021 上半财年（4—9 月）的业绩如何？

**西泽：**上半财年的业绩超过了计划。全财年的利润将恢复到与 2019 财年同等的水准。纺织事业的户外运动服装面料在日本国内外都顺利销售。即使遇到新冠肺炎疫情需求也没有减少，反而增加了。除了实际需求外，还有库存枯竭的顾客，也推动了业绩。棉纱及二醋酸纤维等纱线销售也很旺盛。使用铜氨丝纤维“宾霸”的面料对中东民族服装用途销售旺盛。另一方面，口罩材料停止增长，汽车资材也增长乏力。

**问：**下半财年的课题是什么？

**西泽：**纺织事业有“符合当下潮流的开发”和“立足于中长期的开发”。符合当下潮流的开发中，用针织面料制作的西服成为了畅销商品，因此正推进这方面的开发。还在讨论用于针织面料西服的里布。中长期开发有对可持续发展的应对，这也是社会的要求，要积极加以应对。

东洋纺 STC 社长 清水荣一

## 进一步磨砺有优势的事业



东洋纺 STC 公司在 2021 年 4 月进行了组织重组，把 4 个事业部重组为 5 个事业部体制。由此把定位于优势的事业进一步加以磨砺。清水荣一社长称 2021 财年（截至 2022 年 3 月）要修复因新冠肺炎疫情而受损的事业，“从 2022 财年重新回到成长路线上”。

**问：**现在进入了事业环境变化激烈的时代。

**清水：**为了迈过激变的时代，最重要的是详细分析自己拥有的技术、商流、顾客，在能取胜的领域决出胜负。过去的手法已经不再适用。对顾客的分析判断也变得重要。花费 1 年时间再次研究如何组建强有力的团队。

**问：**对现有事业做了哪些调整？

**清水：**中东民族服装的大袍面料出口和学校制服，把学校制服独立成为事业部以进一步努力开展事业。职业装和运动服装都定位于重要的事业。

**问：**对中东出口的情况怎么样？

**清水：**正处于恢复趋势。中东出口有积累起来的事业模式、来自顾客信任、还有品牌力，都是不可替代的财产。本公司集中在最高级区间开展竞争。今年春季把用于羽绒服的尼龙织物事业移交给负责中东出口的事业部，把在中东出口中积累的经验运用于尼龙织物的开发和销售。努力开发不被潮流所左右的、能被长期采用的尼龙织物。环保应对也是重要课题。欧洲有很多把环保作为企业方针的企业。建立了采购环保原料的体制，并开发了中纤度纱线。现在正加快开发细纤度纱线。

**问：**利用海外生产，扩大了运动服装领域的事业。

**清水：**本公司在印度尼西亚有针织面料、染色、缝制网点。必须进一步发挥这一优势。重新加强面料开发，与制品 OEM 相连接，同时加深与运动服装成衣厂商的合作。本公司主轴还是放在制造业上。希望提高海外销售，为此负责本公司面料、缝制品销售的合作伙伴不可或缺。

**问：**学校制服将采取什么样的扩大措施呢？

**清水：**加强与集团公司的御幸毛织公司的合作，同时加强研发羊毛低混率面料，还致力于开发针织面料及发掘新商品。已经和 4 家学校制服大型厂商构建了牢固的合作，将推进应对顾客需求的生产制造。职业装方面，擅长的服务业制服及医院相关的销售情况不佳，需要重新调整战略。内衣领域逐渐缩小缝制 OEM 业务，通过销售有优势的富有独创性的原棉及纱线、包括使用这些材料的面料在内，努力改善收益。

丰岛社长 丰岛半七

## 根据国际形势随机应变加以应对



丰岛公司作为生活方式商社努力开拓不同行业。除了伴随老龄化的人口减少外，现在还追求多样化。丰岛半七社长强调“为了实现成长不一定拘泥于纺织”。在重视可持续发展等要素的同时扩大新商品或提案的范围，以应对激烈变化的时代。

**问：**日本及亚洲的生产体制会怎样变化？

**丰岛：**新冠肺炎疫情带来的城市封锁以及缅甸的政变、中国电力不足问题等，各个国家会发生什么情况都无法预判。预判这些情况并使生产体制随之变化是非常困难的，而生产集中于一国也不合适。在国际形势激烈变化的情况下要能随机应变加以应对。这就需要国际形势非常敏感。

**问：**2020 财年（截至 2021 年 6 月）的业绩如何？

**丰岛：**尽管收入减少，但营业利润和经常利润连续两个财年刷新了最高纪录。主要原因是纺织制品部门的销售增长。纺织材料部门由于棉花价格上涨，虽然可持续棉花的经营量也增加了，但由于营销体制的调整及限制了经营量，销售大幅度减少。原纱对欧洲、印度、中国的出口及三国间贸易增加，但常规纱线在日本国内的销售低迷，整体销售收入减少，利润则与上一财年持平。坯布、加工织物针对宅在家需求的散剪销售及职业装用途加工面料的三国间销售增长，但对床上用品用途的销售减少，职业装的库存调整也带来了影响。纺织制品部门的销售和利润增长，除了加强与主力销售对象的合作外，还致力于针对电商专业成衣厂商及不同行业的销售。除了非服装主力的零售外，还开拓了杂货相关领域。继上一财年后继续有医疗相关的需求。生产方面受到缅甸政变及东盟的封城的影响，但通过变为中国生产及彻底进行品质、交货期管理，使得损耗降低到最小程度。

**问：**日本国内随着疫苗接种的普及，行动限制逐渐放开。

**丰岛：**虽然经济可能会好转，但服装需求很难增长。本公司不局限于纺织，而是把焦点放在生活方式上。保持纺织的轴心，作为提供可持续的生活方式的企业而成长，不需要过于局限于纺织。另外，还致力于合纤的开发。希望开发工装、运动服装、休闲服装用途的兼具功能和可持续性的新材料。

**问：**本财年目前的情况如何？

**丰岛：**第一季度起步情况较为严峻。虽然能维持销售额，但由于成本升高，利润较为严峻。上一财年实现了历史最高利润，但因物流的混乱等不得不单独应对。要忘记上一财年的事情，切实应对今后的各种情况。

**kuraray**

连结人·心·产品 连结未来

**可乐丽贸易株式会社**  
大阪 +81-6-7635-1600 东京 +81-3-6701-2000  
<http://www.kuraray-trading.co.jp>

EVER - CHANGING

不断谋求变化  
追求创新，永不止步

**TOYOBO**  
**TOYOBO STC CO.,LTD.**  
[www.stc.toyobo.co.jp](http://www.stc.toyobo.co.jp)

STYLEM 泷定大阪社长 泷隆太

## 以日本为基础追求海外适地生产



STYLEM 公司和泷定大阪公司 2020 财年合并财报为销售额 580 亿日元（比上一财年减少 27.3%），都出现亏损。从本财年开始两家公司合并成为 STYLEM 泷定大阪公司，并进行了组织的改组。泷隆太社长称“上一财年的亏损主要是由于结构改革导致的，本财年预计实现销售增长和盈利”。

**问：**在日本国内外的生产制造的供应链发生了巨大变化。

**泷：**日本纺织业从 1990 年代开始向中国转移生产，最终过于集中在中国。大约从 10 年前，为了降低成本和分散风险，开始向东盟和南亚转移。在此期间，公司在把基础放在日本国内的同时，在中国、印度尼西亚、印度、韩国、泰国和越南建立了面料生产体系。

**问：**东盟地区的封锁造成了什么影响？

**泷：**越南和印度尼西亚受到了影响，但我们设法将生产转移到了中国等地。然而中国也缺乏电力，有的工厂正在停工，因省或地区而异也有开工的工厂。

**问：**今后海外生产中重视的国家和地区是哪里？

**泷：**销售旺盛的中国不用说，还想深入发掘在印尼的面料生产。现在设立了一个常驻代表处，正在准备成立公司。从当初的面料生产，到现在的缝制一条龙委托也有所增加，业务范围越来越广。在越南和泰国也设有代表处，越南负责缝制品的生产管理，泰国主要采购面料。中国子公司、韩国子公司的国内销售取得进展，包括意大利和印度的子公司在内，加强我们的传播能力。然而大部分面料生产仍然放在日本。这是不可动摇的基础。

**问：**上半财年（2021 年 2—7 月）的情况如何？

**泷：**和上一财年同期相比销售增长、利润大幅度增长，尽管环境恶劣仍然努力推进事业，但仍未回到前年的水准。现在比起面料来制品的恢复程度更好。在上一财年底进行了库存处理，抑制了一般管理费用，建立能够盈利的体制。接下来只要让销售额恢复就可以了。上一财年的亏损大部分是由结构改革相关措施导致的，因此本财年能够实现销售增长和盈利。

**问：**财年初的组织改组也是取得好业绩的原因吧？

**泷：**以可持续发展和数字为主题，建立了能够促进面料事业国内外一体化运营、能加强制造和开发的组织结构。改组的目的渗透到生产现场，取得了进展。毫无疑问这是上半财年收入增长和利润增长的推动力。

SUNWELL 社长 今泉治朗

## 与日本国内采购对象及同行协作



SUNWELL 公司进一步磨砺小批量立即交货的现货面料服务机能，同时也限制现货面料的品种、数量。今泉治朗社长称“重视擅长领域的素色面料，其他则利用与同行业其他公司的合作”。

**问：**新冠肺炎疫情及各种环境变化使得生产制造的供应链也发生了变化。

**今泉：**坯布现在大部分是进口，但染色加工大部分在日本国内进行。与日本国内的纺织生产行业是命运共同体。为了向顾客稳定供应面料，还推进在中国及泰国、越南等地的面料开发和生产。但随着新冠肺炎疫情的影响，越南封锁城市，使得当地生产停滞。在当地的现货储备销售暂时停止，需要更改销售方法。

**问：**日本国内的采购对象情况如何？

**今泉：**希望能共同生存下去，但也有些小规模企业很难继续开展事业。为了尽可能增加生存企业，面料商能做到的是计划下单。

**问：**上半财年（2021 年 2—7 月）情况如何？

**今泉：**面料销售与去年同期持平，制品 OEM 依然深陷困境。公司自有品牌及零售事业通过互联网销售弥补了实体店的低迷，总体持平。期待下半财年能够实现反弹，但下半财年开端的 8 月情况不佳。

**问：**在 2019 财年（截至 2020 年 1 月）实施了库存的压缩和处理。

**今泉：**本公司的优势是棉、化纤的素色面料。减少了除此之外的现货储备面料的品种和数量。在财年未进行了大规模的库存处理，减轻了全身负担，因此本财年会略微增加采购。

**问：**减少品种会不会带来机会损失呢？

**今泉：**出路是运用互相合作的手法。在市场不会急剧成长的时代，大量储备多品种商品的风险很高。要集中在有优势的品种，其余部分则利用其他同行企业的商品。我认为是符合时代变化的尝试。

**问：**出口的情况怎么样？

**今泉：**中国市场十分活跃，包括社交网络类在内针对当地品牌的面料销售顺利增长，今后也值得期待。对欧美销售现在保持不变，在计划从 Milano Unica 转向参加 Premiere Vision 的时期遭遇了新冠疫情，使得参展计划作废。

**问：**全财年的情况预计如何？

**今泉：**想保持与上一财年持平的业绩，但前景并不明朗。仍将致力于可持续面料，投入了 3 种可持续面料品牌。

Daiwabo Rayon 社长 福嶋一成

## 以功能化利用“摆脱塑料”的趋势



Daiwabo Rayon 公司福嶋一成社长指出“包括新冠肺炎疫情的影响在内，从生产到流通的结构发生了剧烈变化。今后纺织的生产制造也将变得两极分化”。期待世界上“摆脱塑料”的潮流加速能成为对人造丝短纤维等再生纤维素纤维的推动力。

**问：**新冠肺炎疫情发生后，纺织的供应链也受到很大影响。

**福嶋：**纺织的生产制造针对日本市场需求的“独自进化”和在国际市场竞争的方向发生两极分化。以欧洲为中心的“摆脱塑料”成为推动力。在日本国内也作为可持续纤维而受到高度关注。在美国市场上作为替代纤维，收到了很多订单。在北欧对再生纤维素纤维的投资急剧增长。关注海外形势，与这些企业的合作十分重要。另一方面，今后生产会继续向海外转移，但不可忽视现在世界对中国生产的印象有所变化。有可能会进一步向东南亚生产转移。

**问：**2021 上半财年（4—9 月）的业绩如何？

**福嶋：**上半财年的销售额、利润都超过了上一年同期，但原料和燃料的价格上涨非常急剧，事业环境变得愈发严峻。最终能确保与去年持平就很好了。无纺布用途的各个品种情况不同，但整体需求旺盛。纺纱用途以服装用途为中心减少，但功能性人造丝短纤维的销售增长了。原因之一是需要以商品明确显示功能性的电商销售的普及，本公司的功能性人造丝短纤维满足了这一需求。确认了在海水中具有生物降解性的“e:CORONA”成为指定购买的对象，对中国的出口也增长了。防火性人造丝短纤维对美国的出口增长，原因是由于当地加强规制的影响，寻找替代材料的速度加快了。用于工作服的阻燃人造丝短纤维也以亚洲为中心销售增长。亚洲各国对生产现场的安全意识提高，使得阻燃人造丝短纤维的需求增长。

**问：**今后的课题和战略是什么？

**福嶋：**最大的课题是对原料和燃料价格高涨的应对，现在正在讨论应对措施。削减二氧化碳排放量也是今后的大主题。减轻粘胶人造丝生产工程的环境负担不可避免。对本公司的拒水人造丝短纤维“Eco Repellas”作为替代纤维而产生兴趣的企业也不断增加。虽然人造丝短纤维的用途大部分是发挥吸水性的用途，但通过拒水功能也开拓了完全不同的用途领域。服装用途方面对使用旧纺织产品为原料的再生人造丝短纤维“Recovis”的关注升温，希望能切实推动品牌化。

Komatsu Matere 社长 佐佐木久卫

## 进一步扩充环保型的加工与面料



Komatsu Matere 公司进一步扩充环保型的加工与面料的商品群，同时加速新的开发。该公司还充分利用环保技术，致力开创新事业，计划 10 年后把环保型加工与面料的销售额扩大到 5 倍规模。佐佐木久卫社长表示“开发的方法也需要改变”。

**问：**渡过现在时代的要点是什么？

**佐佐木：**发生了很大的变化，但我认为其中大多数是必然的。像本公司这样的产业中游企业也受到了影响。不仅是销售方法，还需要改变开发的方法。在强化自销能力的同时，加深与成衣企业的合作，加强与产地企业的垂直协作。特别是环境应对是最重要的课题。从本财年起，制定了环境方针“Komatsu Matere Sustainability Vision”。

**问：**环境应对变得更加重要了。

**佐佐木：**本公司拥有很多环保技术。要充分利用这些技术。例如，通过使用易染色纱可以削减加工能源的技术、“Onibegie”、“begie-begie”等使用源自植物的染料的加工、通过透湿防水加工把生物比例从 30% 提高到 50% 的商品，还有无氟类拒水加工、水性涂层加工等环保型加工技术。公司还计划于 2021 财年（截至 2022 年 3 月）中取得“bluesign”认证。

**问：**还提出了用环保技术开创新事业的方针。

**佐佐木：**染色工厂在排水处理中使用分解有机物的细菌，但细菌死后沉淀变成污泥，成为产业废弃物。可使它大幅度减少的排水污泥减容技术的实用化已经有了眉目，也开始推动业界广泛采用。在本公司进行的实证试验中得到了能减少 80%—90% 污泥的结果。计划从事业性和社会贡献两方面推广到市场上。

**问：**2021 年 4—9 月的业绩如何？

**佐佐木：**从 8、9 月开始进入恢复趋势，但因不同用途领域而异。欧洲、中国、中东也得到恢复，但欧洲也不是全都好，日本也变得两极分化。

**问：**今后的课题是什么？

**佐佐木：**预计当前实现满负荷生产，但前景仍然很不明朗。开发果然是关键。生产本部设置商品开发推进部，加强组织横跨型的开发体制。此外，为了满足恢复趋势带来的需求，尽可能增加环保加工技术是很重要的。被称为“KSP”（Komatsu Sustainable Products）的环保型材料 10 年后要扩大到 5 倍的规模。不仅是服装用途，也在资材用途方面推进开发，致力用环保技术开创新事业。



将注重环境与社会的面料和材料统称为  
“ECOARCH®”展开推广。

致力于实现可持续的供应链  
以领先时代并富有魅力的商品  
作为通往更美好社会的桥梁。







包括可追溯性在内对商品进行检查，分为注重环保、有机、保护森林、再生利用、爱护动物五个类别在公司内进行审批。

时代梦泷定大阪株式会社  
https://cn.stylem.co.jp

**STYLEM**

# DR CORONA®

## 掺入型阻燃人造丝纤维

在纤维素纤维内部分散保持阻燃剂。因为是材料本身阻燃化的人造丝纤维，所以兼具阻燃性能优异的耐久性和人造丝纤维特有的风格、触感、保湿性。另外，因为把具有生物降解性的纤维素纤维阻燃化，所以对环境也很温和。

**① 从材料开始的阻燃化**

- 具有与普通人造丝同等优异的吸湿性、吸水性。
- 兼具阻燃性和人造丝特有的风格、触感。
- 耐久性优异，经过洗涤后其阻燃性能不降低。
- 阻燃性能指标的极限氧指数(LOI值)为28以上。 (依据JIS S 5033 2015)

**② 热的特性优异**

- 因为没有热收缩性、热熔粘性，所以不像化纤那样因加热而变形收缩。
- 在碳化作用下发挥阻燃性能。与涤纶等熔融纤维不同，即使燃烧也不会融化掉落在皮肤上。 (与聚酯纤维等熔融纤维相比，请参考JIS S 5033 2015)

**③ 关于燃烧气体**

- 因为不含卤素类药剂，所以燃烧时不产生卤素类来的有毒气体。
- 与其他纤维相比，发烟量少，也不产生氯化氢气体。

**④ 废弃也很简单**

- 因为是纤维素系纤维，所以与普通棉制品一样可以废弃，不用特殊处理。

DAIWABORAYON株式会社  
〒541-0056 日本大阪市中央区久太郎町3丁目6番8号 御堂筋DAIWA Bldg.11F TEL.06-7635-3294 FAX.06-7635-3291  
https://daiwaborayon.co.jp/ E-mail dr-kanri@daiwaborayon.co.jp



# 中国·东丽集团 以集团合作应对中国市场

东丽集团的中国纺织事业 2021 财年（2021 年 4 月—2022 年 3 月）的销售和利润计划比上一财年增长两位数百百分比。生产网点位于江苏南通的生产销售长纤维面料的东丽酒伊织染（南通）公司（TSD）和合纤长纤维的东丽合成纤维（南通）公司（TFNL）、研究开发中心东丽纤维研究所（中国）公司（TFRC），加上从事短纤维面料及纱线的企划生产业务的东丽国际贸易（中国）公司（TICH）这四家公司针对不断升级的中国需求，开展集团合作进行应对，力图实现业绩目标。

## TSD：开拓当地运动服装厂商获成果

TSD 开拓中国大型运动服装成衣厂商获得成果。从去年开始针对各个顾客完善服务体制，提高企划精度，缩短了交货期。这些措施取得成效，销售额正大幅度增长。2020 财年的业绩由于新冠肺炎疫情以及暖冬等的影响，对休闲服装用途销售低迷，销售和利润减少。今年上半财年（4—9 月）对中国运动服装成衣厂商的销售顺利，销售额超出计划约一成，秦兆琼总经理称“全年来看希望能恢复到 2019 财年的水准”。

从去年开始，把中国运动服装成衣厂商定位为重要顾客，营销、技术、生产结为一体建立了为顾客服务的体系。还通过 IT 系统实现生产的可见化，“大幅度缩短了从试制到量产所需的天数”（山田浩副总经理）。

在中国的运动服装成衣厂商努力提高附加值的趋势中，与 TFNL 和 TFRC 合作开发的使用复合结构加工纱的棉风格裤子面料等差别化面料销售活跃。针对欧洲高级品牌开发的面料也开始畅销了。

为了进一步提高产品品种的附加值，今后准备针对染色加工及后加工等进行设备投资。由此进一步扩大内销的规模。

## TFNL：扩大双组分结构丝的生产

TFNL 集中于间歇聚合、切片纺丝，提高了开发速度。由此从 2019 年开始提高了差别化产品所占的比例。2020 财年通过这些成果使得涤纶长纤维事业的销售和利润比上一财年增长。推进向 TSD 及 TICH 的顾客开展推介，扩大紫外线屏蔽功能纱线、双组分结构丝的生产。另一方面，尼龙长纤维事业情况不佳，对大型 SPA 的外衣用途的销售减少产生了影响。

本财年第一季度（4—6 月）涤纶纱线仍然畅销，达成了计划。但山田浩之董事长称此后涤纶长纤维、尼龙长纤维“都将受到原料价格高涨的影响”。因此将采取价格转嫁及生产品种取舍等各种措施，努力达成目标。

涤纶长纤维中需求尤为旺盛的是双组分结构丝。双组分结构丝等复合纱线“品质管理的难度

很高。通过提供用户阶段的管理支援服务，提高本公司的品质优势，进一步扩大销售”（山田董事长）。另外，下半财年起涤纶长纤维、尼龙长纤维都增加了利用外包生产的加工纱线。

另一支柱事业空气过滤材料事业在 2020 财年实现了收入和利润增长。为了应对汽车用途等需求的增长，本财年将把生产能力提高 20%。

## TFRC：致力开发短纤维、可持续纤维

TFRC 加快短纤维材料的研究开发。新引进了开发原棉及纱线、织物的设备，有几种新材料已经开始获得成果。2019 年新设置了从聚合物到原棉、纺纱为止作为研究开发对象的短纤维材料研究楼。把过去分散在各区域的开发集中到一处，作为东丽集团开发核心的短纤维材料，这两年的研究开发成果已经开始显现。清水敏昭总经理称“与日本及东南亚地区的集团公司合作开发的长短复合纱线被日本及欧洲的顾客所采用”。

除了短纤维材料外还致力于可持续材料的发展，“还出现了如果不是可持续材料就不考虑采用的顾客，重要性进一步提高”（清水总经理）。还开展将 TFRC 和 TFNL 共同开发的原液着色纱线由 TSD 制成面料的事业。

## TICH：连续四个财年收入利润双增长

TICH 的纺织事业在 2020 上半财年受到了新冠肺炎疫情的影响，但仍然连续三个财年刷新了收益纪录。本财年起步良好，准备连续四年实现销售和利润增长。4 月进行了机构改革，把过去 1 部门 6 部的组织重组成为纤维、产业资材、类麂皮人造革“ultrasuede（奥司维）”的纤维材料部门和面料部门、成衣部门三个部门。目的是以更精练的组织“深入发掘各自的领域”（增井则和总经理）。

以短纤维针织面料为中心的面料部门要进一步提高中国内销及对欧美销售。内销方面，使用东丽集团的差别化原棉、在当地合作工厂生产的面料品牌“EVOTRUTH”为中心扩大销售。增井则和总经理称“对高级产品的需求增长，和 TFRC 共同开发的高附加值产品开始被采用”。

纤维材料部门的三类商品都顺利销售。“纤维事业尽管情况严峻但自销增长。产业资材本财年将会大幅度增长。ultrasuede 针对汽车厂家的销售尤为旺盛”。

东丽驻中国代表、  
东丽（中国）投资董事长 首藤和彦

## 服装的内销和出口都恢复

问：2020 财年（截至 2021 年 3 月）中国纺织事业情况如何？

首藤：很遗憾和上一财年相比销售和利润都减少了。服装相关领域由于新冠肺炎疫情使得消费低迷

带来影响。纺织中口罩用途拉动了无纺布的销售，是唯一销售增长的产品。但中国事业整体的销售和利润增长了。树脂、薄膜、水处理相关、电子材料、碳纤维销售旺盛。东丽集团 2020 财年的事业利润为 903 亿日元，其中中国事业为 249 亿日元，占 27.5%。和上一财年相比提高了 5 个百分点以上。

问：从新冠肺炎疫情前开始就采取扩大无纺布的方针。

首藤：在中国的纺织事业中服装相关领域所占的比例较高。因此致力于扩大无纺布事业，但新冠肺炎疫情使得用于纸尿裤的无纺布市场发生了巨大变化，生产能力的提高远超预期，陷入了供应过剩的状态。各厂家纷纷展开廉价促销攻势，我们也受到很大影响，但扩大无纺布事业的方针没有变化。

问：服装相关事业的课题是什么？

首藤：内销和出口都恢复了。中国 2021 年 1—6 月的服装出口与上一年同期相比增长了四成。反映出生产从深受新冠肺炎疫情影响的东南亚和西亚回到了中国。另外美国及欧洲的部分市场也在恢复。1—6 月中国国内服装零售金额与去年同期相比增长了 34%。消费整体恢复，服装需求也大幅恢复。

问：中国的服装市场在不断升级。

首藤：从时装服装到运动服装，各种服装制品的水准都在提高。在这样的情况中，东丽集团公司互相合作推进从原纱到差别化面料的开发。开发获得成果，与高速成长的中国运动服装大型厂家开展了大规模合作。

问：预计纺织事业本财年的业绩情况如何？

首藤：计划销售额和利润与上一年相比实现两位数百分比的增长。无纺布由于上一财年大幅度增长的反弹及供应过剩的影响，销售预计会减少，而服装相关的销售会大幅度恢复。4—6 月实现了计划。随着市场情况的恢复，在新冠肺炎疫情下我们重新启动销售活动，致力于向顾客的推介及面料开发，获得了成效。唯一担心的是目前正在扩散的新冠肺炎疫情对国内消费的影响。



## 2021 中国国际纺织面料及辅料（秋冬）博览会回顾

# Japan Pavilion 在本届展会仍然收获人气

“2021 中国国际纺织面料及辅料（秋冬）博览会”于 10 月 9—11 日在中国国家会展中心（上海）举行。日本纺织企业除了在日本时装周推进机构（JFW）主办的“Japan Pavilion”中展出的 21 家企业，还有 8 家企业单独设置了展位参展。展会从 8 月推迟到 10 月举行，并规定到场观众必须经过核酸检测等，使得到场观众人数比去年秋季展减少，但“Japan Pavilion”仍然博得了人气。

## 克服困难成功举行

在“Japan Pavilion”展出的面料商瞄准互联网销售品牌及设计师品牌等寻求小批量现货面料的新顾客。SUNWELL 公司展出人气的使用三醋酸长纤维的面料及再生涤纶纤维、和纸纱、有机棉等注重可持续性的面料。内销情况良好，但对日本现货面料 2—3 周的交货期感到不满的互联网销售类顾客增加了，因此正加强国产的现货面料以提高短交货期应对能力。双日时装公司的棉面料展出匹染、色织、印花等品种丰富的现货商品。该公司内销销售额大幅度超过去年同期，中国生产的独创企划商品发挥了重要作用。宇仁纤维公司以花边和提花织物的新商品为轴心，主打畅销的青年布、使用割纤维的面料。在中国受到欢迎的三醋酸长纤维和涤纶纤维的复合面料等也引人注目。KOKKA 公司主打 100% 棉具有独特表面变化、吸水速干性优异的盐缩加工素色平纹面料等。

## 中国运动品牌关注“Japan Pavilion”

不仅是时装品牌，“波司登”及“特步”等羽绒服或运动服装的大型品牌也关注“Japan Pavilion”。丰岛公司展出中国生产并现货销售的梭织风格高伸弹性圆编面料“WONDER

SHAPE”及军装风格面料等受到大型运动服装品牌的青睐。还有对该公司制品 OEM 很感兴趣的设计师品牌。MORIRIN 公司除了展出花式呢等在日本尾州产地生产的面料外，还有在中国企划的运动服装用途针织面料及中国自有工厂生产的缝制品。该公司 2021 年面料和制品 OEM 的中国内销均获得增长。IRIS 公司主要展出注重设计性和可持续性的纽扣。Teenfeng 公司展出在日本和中国进行染色加工的铜氨丝纤维“宾霸”面料，还有销售代理商杭州铭和丝绸公司使用真丝的面料。前多公司介绍使用再生涤纶纤维的面料等。

## 中国生产的大众消费区间面料受到好评

除了“Japan Pavilion”外还有其他日本企业在国际展馆展出，中国生产的针对大众消费区间的面料受到了好评。东丽集团的东丽国际贸易（中国）公司重视商谈的质量，限制了入场人数，连续几天观众都排队等待入场。主要展出面料有使用集团公司的差别化纱线，在中国合作工厂生产的针织面料品牌“EVOTRUTH”。针对大型休闲服装品牌等大众消费区间的当地品牌销售顺利增长。生产销售长纤维面料的东丽酒伊织染（南通）公司也很有人气，展出了使用新开发的复合结构加工纱的棉风格裤子面料等。

旭化成集团全力展示使用铜氨丝纤维“宾霸”的面料。以外衣用途为中心，还向家用纺织品用途推介。使用“宾霸”和醋酸纤维捻纱的缎纹织物、与再生涤纶或再生氨纶组合的面料等引人注目。南通帝人公司展出使用 PTT 纤维“SOLOTEX（舒柔特）”等注重环保的面料。SOLOTEX 在中国的知名度得到提高，被大型品牌及小批量的互联网销售品牌所采用。

三菱化学公司和代理商益彩时尚贸易（深圳）

公司一同主打三醋酸长纤维“SOALON”。使用 SOALON 的面料内销顺利恢复，今年预计能达到新冠肺炎疫情前的 2019 年同等的水平。东洋纺 STC 公司主要介绍在日本市场受到高度好评的春夏季面料。抗菌腈纶纤维“银世界”及真丝触感纱线“绸丽”受到关注。

村田机械公司展出使用涡流纺纱机“VORTEX”制作的纱线的面料。在中国市场不断寻求高附加值的情况下，对该机的需求正在增长。



宇仁纤维公司主打使用割纤维的面料等。



丰岛公司的“WONDER SHAPE”令人瞩目。



2021 中国国际缝制设备展览会 (CISMA 2021)

# 高度数字自动化新锐机型集聚

原定于 2021 年 9 月举行的世界最大的缝制设备展览会“CISMA2021”由于受新冠肺炎疫情的影响,将推迟到 2022 年 1 月 7—10 日在上海新国际博览中心举行。该展会不仅有缝制机器,还有前后工序、CAD/CAM、备件部件等展出,介绍覆盖服装制造所有工序的各种机器。日本企业除了 JUKI 集团、Brother 集团、飞马缝纫机制造公司等主要的工业用缝纫机厂家外,还有风琴针公司等部件厂家准备参展。工业缝纫机厂家以 IoT 应对为基本,以具备高度的数字自动化功能的新产品为中心进行展出。本期介绍各公司的重点产品。



具有高生产效率和高品质制品质的“BAS-365H”。

## 兄弟工业 大范围缝制、省空间的 门型缝纫机

兄弟工业公司以应对 IoT 系统的“Nexio”系列为中心,展示大范围缝制同时节省空间的门型电脑程序式花样机“BAS-365H”及电子送布平缝直接驱动自动切线缝纫机“S-7300A”等最新机型。

BAS-365H (700mm×400mm) 具有大范围缝制区间,同时搭载了高刚性的送布机构,实现高速、高精度的缝制。X、Y 轴方向尺寸能大幅度缩小,能在更紧凑的空间安装。和该系列以往产品一样具有高生产效率和高品质。

S-7300A 是世界上首次搭载水平方向电子送布机构“DigiFlex Feed”的单针平缝缝纫机。搭载了该公司独创的防止断针功能等丰富多彩的功能。还展示同样搭载了“DigiFlex Feed”的平价机型“S-7250A”、能同时进行缝制和面料切断的“S-7780A”。

平缝直接驱动缝纫机展出电子锁眼机“HE-800C”、电子打结机“KE-430H”、电子之字缝缝纫机“Z-8560B”。具有减少缝纫线处理作业以提高生产效率及减少线屑产生、新手也能轻松操作的功能。

此外还有搭载了 150mm×100mm 缝制范围的实现世界最高缝制速度的直接驱动程序式电脑花饰机“BAS-311HN”、从薄面料到厚面料都能稳定缝制的电子圆头锁眼机“RH-982A”。还介绍贴合机“BM-2000”。

## JUKI

### 注重缝制的数字化机型

JUKI 公司以“Smart Solutions”为理念展示最新型的数字化缝纫机。电子圆头锁眼机“MEB-3200C”采用实现了能轻松设置、确认数据的用户界面的彩色 LCD 和触摸屏。业界唯一的马达直接驱动切线进一步进化,切布刀压力也实现自动化。面板配有 USB 端口,能用于数据移动、软件升级、充电。

“LU-2828NVA-7”是半干式机头单针平缝综合送布水平大旋梭自动切线缝纫机。执着于对缝制的追求。面线张力、针距长度、缝制速度、压脚压力、交互上下量等主要缝制设定数字化。这些参数的调整过去需要基于丰富经验的技能,而该产品则是没有经验的操作员也能轻松进行调整。而且缝制的品质能被缝纫机



数字化缝纫机“LU-2828NVA-7”。

所记忆,能随时再现。针对皮革及厚重面料缝制开展销售。

“PLC-2760NVA-7”是微油立柱双针平缝综合送料水平大旋梭自动切线缝纫机。该机型也将主要缝制设定数字化,除了汽车座椅及沙发外,还可用于运动用品等厚面料的缝制等各种用途。

## 飞马缝纫机制造

### 扩充 MX 系列缝纫机产品

飞马缝纫机制造公司为响应顾客需求,扩充了 MX 系列产品,新推出差动上下送布缝纫机 MXT 系列及小方头型缝纫机 MX5100 系列。

MXT 系列采用上下送布牙的设计,通过对上下面料进行同时送布,能有效防止布料歪扭、错缝等问题,确保精准送布,可获得稳定的完美线迹。同时缝制范围广泛,除针织面料外,从厚料的牛仔布到薄料的各种细布等梭织面料都可使用。近年来高弹面料的合缝、不同材质不同伸缩性面料的拼缝、以及带图案面料的合缝成为流行趋势,该机型十分适用于这些缝制需求。

MX5100 系列适于缝制袖口和 T 恤领口等圆筒状物,是周长为 148mm 的小方头型机型,



MX5100 系列 (左) 和 MXT 系列 (右)。

能轻松进行童装袖口等小型圆筒状的缝制。该机型加装了拖动装置,能轻松进行上橡筋等工序,不受操作员技能水平限制,能实现完美缝制。此外还标配操作台,兼备标准包边缝制功能,可根据缝制需求能切换锁边缝制或小方头型缝制,功能不局限于某个专用工序,适用于各种产品缝制。

MXT 系列和 MX5100 的产品从 11 月 1 日起在除日本以外的世界各市场开展销售。

# 来自 街角

2021 年 10 月东京流行趋势

向您介绍 Style-Arena 在东京五个主要地点(原宿、涩谷、表参道、代官山、银座)观察到的街头流行趋势。

10 月上旬的东京,天气异常暖和,持续不像 10 月的气候。在夏季色彩还浓厚残留的同时,色彩花样、服装单品逐渐出现秋天的气息。

由于早晚比较凉快,所以这一时期小外套是必备的。收获季色彩开始增加,单品方面,短裙及连衣裙的穿着率升高。另一方面,即使在夏季也没有衰退的近年流行的黑色依然受到众多支持。具体的有黑色的连衣裙、长裙、宽松裤等为主力。另外,黑色的皮夹克也是最近新增的要素。全部由黑色组成的单色调搭配也很多见。通常到了夏季

黑色的比例会下降,但从去年开始即使是夏季,黑色的势头仍然没有减弱,今年也会这样持续到秋季吧。

服装单品方面并没有太大的变化。下装依然是裙子占优势,线条则是饱满的大尺寸为主角。材料和设计加上了符合秋季的色彩花样,进一步扩大了品种范围。裤子也是以宽松为主,继续是高腰的趋势。不论是上装、连衣裙还是裙子,利用浮纹花边营造轻快感和通透感的层叠搭配依然很有人气。而到了 10 月下旬,则迎来了往年少见的寒潮,街头在这之后急速向冬装转变。

照片由日本时装协会提供。

<http://www.style-arena.jp>

Instagram: @stylearena.jp/

## 原宿 融合多样化的款式,不受常识束缚的时尚



25 岁,服装店员。植物纹样的节裙和皮革风格中等长度的背心。



23 岁,大学生。鲜艳黄色连衣裙和收获季色彩的衬衫形成舒适对比。

## 涩谷 敏锐反映新文化,能了解到日本年轻人的“现在”



21 岁,美发师。人气依旧的宽松大尺寸单色调搭配,加上针织开襟衫营造出小变化。



20 岁,学校学生。浮纹花边的黑色长裙下面是具有表面感的白色连衣裙。

## 表参道 高端品牌店铺云集,洗练现代的流行感觉



30 岁,公司职员。白色连衣裙和蕾丝半身裙的层叠穿搭,兼具轻快感和高雅感。



20 岁,学校学生。全年常规化的全黑色搭配。具有通透感的上装及大尺寸的夹克衫、宽松裤等,搭配品种在持续进化。

## 代官山 不轻易追随流行的沉稳街区,普通人与设计师的距离很近



21 岁,大学生。正如初秋的凉爽色彩和宽松线条的组合。



28 岁,服装店员。皮革风格金属感的裙子和深棕色长上衣。很适合夏秋之交的、具有轻快感和厚重感的造型。

## 银座 奢侈品牌的包和手表是必需品,最近与快速时装的混合也普及了



25 岁,公司职员。花卉印花的束腰连衣裙。前襟可以解开,便于各种搭配。



34 岁,舞者。大受欢迎的皮革。流行趋势是宽松大尺寸,这里显得比较素净。

## RCEP 于明年 1 月生效 中日间首个自由贸易协议，影响将在未来显现

中国及日本、东盟地区各国等 15 个国家参加的区域全面经济伙伴关系协定 (RCEP) 将于 2022 年 1 月 1 日生效。第一批生效国家中包括中国，这是中日之间首次实现的自由贸易协定。但服装等的关税并不是立即取消，而是分阶段到第 16 年才降为零，因此该协定的影响将在今后显现出来。

这次 RCEP 生效产生的最大的影响是中日之间首次开始自由贸易。从中国进口服装时征收的约为 10% 的关税将被取消，但很多品种的税率要在协定生效后 15 年里分阶段降低，平均每年降低不到 1%。

从日本向中国出口的针梭织服装的关税也很高，这也将阶段性下调，在第 11 年完全取消。牛仔布出口在第 11 年，无纺布出口在第 11 年或第 16 年，因此服装或纺织产品要想享受到 RCEP 带来的益处还需要相当长的时间。

澳大利亚及新西兰、东盟地区各国等，

已经与日本签订有类似贸易协定的国家和地区，除了一部分厚重服装还留有阶段性的关税外，其他都立即取消。为此日资企业较多的越南及泰国的存在感可能会比以往更高。

原产地规则的变更也会带来很大的影响。日本等国家过去适用 2 工序规则，今后将变为 1 工序规则，把中国、欧洲生产的面料在越南缝制关税也为零。对于缅甸及柬埔寨等本来就适用 1 工序规则的国家来说这成为了压力。

受 RCEP 生效获益很大的国家之一是越南。Matsuoka Corporation 公司为了利用 RCEP 带来的贸易好处，于今年 6 月在越南成立了进行成衣 OEM 的子公司等，推进准备工作。

关于 RCEP 的生效，日本服装时尚产业协会 (JAFIC) 称“各企业详细调查内容，关于效果也在进行预判” (长谷川裕治常务理事)。由于服装产品的关税在将来会取消，因此服装行业对此十分期待。



“Pajamas suit”的发布会，中间为青木社长。

## AOKI 摆脱男装郊区店， 开展休闲主轴的独有业态

AOKI 公司力图从男装郊区店的框架中摆脱，向独有业态进行转变。应对商务模式的变化而加强休闲西装的销售等，创造新的成长领域。由于新冠肺炎疫情，2020 年的西装市场比上一年缩小了约 30%，这次的努力将考验能否成为男装量贩店的胜出者。

男装大型量贩店的销售规模在不断缩小。主要原因是新冠肺炎疫情使得工作方式发生变化，西装的穿着机会减少了，该公司的西装销售也处于下降趋势。但 2020 年 11 月发售的“Pajamas suit”销量突破了 3 万件等，也有销售旺盛的商品。将以“Pajamas suit”为核心推动在休闲西服领域成长。

“Pajamas suit”兼具放松感和西装的正式感。除了预想的远程办公时的穿着外，还适用于旅行及去附近的外出服装。2021 年秋冬季推出的商品增加到上一年的 10 倍，作为工作、旅行、高尔夫等可以 24 小时 365 天全场景穿着的服装加强销售。

AOKI Holdings 公司的青木彰宏社长表示“计划 3 年后在以‘Pajamas suit’为首的休闲类领域实现销售额 100 亿日元”。销售规模扩大到现在的 5 倍，使休闲服装成为从男装郊区店向“Life & Work Ware AOKI”转变的原动力之一。

“Life & Work Ware AOKI”由休闲领域、女装领域、现有的西服三个部分组成，提供更舒适更良好的服装。“购买西服的顾客每年大约会来店 1 次，而休闲服装则增加到 3 次。提高顾客来店频率以促进销售，从而实现销售的提高”。

包括 AOKI Holdings 公司在内的日本四家男装大型量贩公司 2020 财年销售额合计为 3906 亿日元，比上一财年减少了约 1200 亿日元。各公司都为使销售恢复而采取加强定制等各种努力措施。



## 伊藤忠纤维贸易(中国) 获权销售可持续材料“BioDex”

伊藤忠纤维贸易(中国)公司 (ITS) 开始销售上海华灏化学公司的可持续材料品牌“BioDex”，“BioDex”是使用部分植物由来原料的聚对苯二甲酸丙二醇酯 (PTT) 纤维的材料。上海华灏化学公司提供独占销售授权，向世界市场销售成衣等的制品。与化学再生涤纶纤维“RENU”一起作为可持续纤维品牌进行培养。

“BioDex”是拥有 PTT 原材料 PDO (1,3-丙二醇) 生产技术的上海华灏化学公司获得帝人公司 PTT 聚合纺丝专利授权后进行生产的。

该公司成立于 2017 年，成功实现了“BioDex”的商品化，另外还进行日用品及卫生用品、聚氨酯、医药品中间体的开发。作为中国企业首次接受新加坡政府基金提供的资金，还和新加坡国立大学共同进行研究开发。

“BioDex”协议的签订仪式于 10 月 22 日在上海举行。上海华灏化学公司的 CEO 王霄称“把产业下游委托给伊藤忠商事公司，希望实现 (伊藤忠商事公司企业理念的) 三方共赢”。该公司的藤冠强董事长称这次提供授权的理由是“要想普及新的纤维，除了纤维本身的优势外市场营销也很重要”。

ITS 公司的三村刚董事长称“把产业下游委托给我们推进。‘BioDex’品质很高同时具有成本竞争力。希望和‘RENU’一起成为伊藤忠商事公司实现 SDGs 的有力武器”。

## EF 服装的市场规模 今夏市场规模为 140 亿日元，增长乏力

2022 年夏季的风扇工作服 (EF WEAR) 的市场规模按厂家出货金额计算低于上一年的约 150 亿日元，为 140 亿日元。根据对职业装厂家问卷调查及采访结果的估算，销售件数约为 365 万件，比上一年减少 10%，这是新加入厂商开始增加的 2017 年以来首次出现减少。由于长期阴雨使得销售增长乏力，越是销售数量多的企业就越困难。

从各公司的销售计划来看有预测认为 EF 服装今年夏季市场规模将达到 180 亿日元。但去年有 10 万日元的特别定额补贴的工装 EF 服装购买特需，而今年并没有这样的因素，加上 8 月一直下雨，本来就变少的商机再次受到打击。

缅甸军事政变及新冠肺炎疫情带来的海外生产网点所在的城市封闭、半导体供应不足等各种各样的因素加在一起，还出现了采购迟滞，造成了销售机会的损失。尤其是销售量超过 10 万件的企业，下滑尤为明显。

刚加入该市场的企业由于分母本身就很小，因此也有销售量增加了 50% 的企业。向普通顾客销售的服装和风扇设备配套为 1 万多日元价格带的产品增加，市场的范围扩大了。通过厂家的 OEM 供应，以店铺自有品牌 (PB) 销售的情况也增加了。

由于流通行业及厂家两方面在今年都大量滞留了 EF 服装的库存，加上生产、物流等经费的上涨，即使推出了新产品，预计明年夏季也会控制库存。

尤其是单一公司销量最大的 Burtle 公司，认为 EF WEAR “将会减少生产” (大崎谕一社长)。虽然各公司都称“尽量努力实现与今年夏季持平的销售量”，但 2021 年秋季商品销售不佳以及生产、物流的现状使得进货迟滞的问题持续下去的话，有可能都会采取减产的方针。

一部分厂家认为 EF WEAR 的销售量“已经到顶了”，从 1 年前开始将把销售计划逐渐控制在与上一年持平的水准。中国当地厂家通过电商网站直接进行销售及明年夏季以自有品牌投入 EF WEAR 的店铺预计增加，价格竞争会进一步变得激烈。

EF WEAR 市场从 2017 年起不断有企业加入，急剧成长，现在也开始出现触顶感。风扇设备的进化也不仅是高电压化，还出现重视持续时间或风力的倾向，各公司都将调整 EF WEAR 的销售战略。



和去年相比店铺中卖剩下的 EF 服装十分显眼。

## Teijin Polyester (Thailand) 在泰国生产再生涤纶长纤维切片

帝人富瑞特公司的子公司 Teijin Polyester (Thailand) 公司 (TPL) 新引进了生产设备，使用泰国产的再生原料 (瓶片) 生产用于高品质涤纶长纤维制造的材料再生切片，新设备将从 2022 年 1 月开始投入生产。

近年来随着世界对环境意识的加强，对使用再生纤维的产品的需求也飞跃增长。除了涤纶短纤维外，涤纶长纤维的再生纤维需求也不断扩大。

该公司不断寻找新的再生涤纶原料的采购来源，在泰国附近很难确保高品质瓶片的稳定供应。

因此该公司在生产涤纶纤维的核心网点 TPL 引进了洗净设备及最新的造粒机 (从再生原料上去除异物并加工成形为切片的机械)。利用针对瓶片及再生切片的独有品质管理技术、再生纤维的生产技术，实现了将泰国产瓶片制成高品质长纤维用材料再生切片。

帝人富瑞特公司以“ECOPET”品牌销售用该再生切片制成的涤纶。到 2025 年将形成年产 7000 吨的生产体制。



## 您要在日本提高对贵公司的认知度，请让我们来帮助您！

### 日文版《纖維ニュース(Sen-i News)》欢迎刊登广告！

尊敬的《日本纤维信息》的读者！  
有计划扩大向日本出口或与日本企业进行合作、合资的您，为了在日本提高对贵公司的认知度，《纖維ニュース(Sen-i News)》刊登广告能有效地提高贵公司在日本市场上的认知度。  
《纖維ニュース(Sen-i News)》创刊于1950年，是发行量约6万8000份的日报。  
大纤维株式会社还发行季刊《atb》(英文)等杂志。请随时与我们联系。

联系方式：DAISEN Ltd.  
电邮：cnp@sen-i-news.co.jp

#### 《纖維ニュース(Sen-i News)》概要

编辑宗旨 以正确、及时、公正为原则，全面分析报道纤维·纺织·服装业界信息。  
特色 本刊是为纤维·纺织·服装企业、团体、个人等，提供多方面业界信息的综合性日报。  
创刊 1950年4月27日  
发行形式 日报(除周六、周日及日本法定休息日外)  
版型 小报  
使用语言 日语  
发行份数 68,000份(2017年4月现在)  
读者构成 (按行业分类)

流通·服装企业	32%
纤维厂家·纺纱厂家·贸易商社	23%
织布厂家	18%
织物批发商	10%
印染·纺织机械厂家	7%
团体·其它	10%

\*据本公司调查



本作品使用奥司维®制作  
清华大学美术学院  
染织服装艺术设计系毕业生  
方小为 设计&制作

东丽株式会社  
东丽(中国)投资有限公司

上海市静安区南京西路1601号 越洋广场8楼  
电话: +86(21)32518558 传真: +86(21)32518668  
URL: [www.toray.cn](http://www.toray.cn)

**ultrasuede® 奥司维®**  
Beautiful Possibilities